Hit the road,
Florentin Smarandache!
Un album photo de Florentin Smarandache
pedibus calcantibus
en piétinant

Préambule

J'aime voyager. J'adore les routes. Je conduis, je regarde, je médite, j'écoute de la musique ou des livres audio, parfois j'écris avec la maine droite même de courtes notes dans un cahier, tandis que je garde le volan avec la main gauche.

J'ai beaucoup roulé, surtout sur les routes du sud-ouest des États-Unis. Les photos qui composent cet album sont sélectionnées parmi les centaines de photos avec des routes que j'ai réalisé au fil du temps.

J'ai ajouté une méditation latine à chaque photo, avec la traduction (ou l'équivalent) française. Chaque méditation appartient à un auteur qui s'est exprimé en latin depuis deux millénaires. Un index avec ces auteurs se trouve à la fin de l'album.

Cet album se veut à la fois un éloge des routes et des voyages, mais aussi de la langue latine, dont aujourd'hui, peut-être, on se débarrasse trop facilement, si on juge par le nombre de choses sages que l'on pourrait exprimer à travers ses mots.

Florentin Smarandache

Hit the road, Florentin Smarandache!

pedibus calcantibus

en piétinant

Un album photo de Florentin Smarandache

avec de nombreuses expressions proverbiales latines

Agora Sibiu, Roumanie, 2020

Song: Runaways
Artist: Silent Partner
Genre: Country & Folk
source: YouTube Audio Library
https://www.youtube.com/audiolibrary
All songs from the "YouTube Audio Library" - works for monetization on YouTube - are allowed for commercial use! No Copyright.

L'auteur, prenant la route.

bibiographie

Renzo Tosi: *Dizionario delle sentenze latine e greche*, Rizzoli, 1996, 885 p.

Waldo E. Sweet: *Latin Proverbs. Wisdom from Ancient to Modern Times (Artes Latinae)*, Wauconda, IL, 2002, 278 p.

C. Meissner: *Latin Phrase-Book*. Translated from German by H. W. Auden, New York, 1894, online ed., http://www.gutenberg.org/files/50280/50280-h/50280-h.htm

Félix Gaffiot: *Dictionnaire Illustré Latin-Français*. Paris, 1934, online ed., https://cerclelatin.org/wiki/Home#dictionnaires

E-publishing:
Ilie Barbu
AGORA
Sibiu, 2020
România

ISBN 978-1-59973-684-6

faucibus teneor

Titus Maccius Plautus

avoir le couteau sur la gorge

de calcaria in carbonariam pervenire

Quintus Septimius Florens Tertullianus

tomber du four à chaux dans le four à charbon

ire per ignes et gladios ausim

Publius Ovidius Naso

j'oserai passer au travers des flames et des glaives

facilis ad lubrica lapsus est

Marcus Cornelius Fronto

la chute est facile sur terrain glissant

on ne vainc jamais le danger sans danger

ne tenir qu'à un fil tort ténu

incidis in Scyllam, cupiens vitare Charybdim

Philippe Gautier de Châtillon

tomber en Scylla en voulant éviter Charybde

melius duo defendunt retinacula navim

Sextus Propertius

deux amarres valent mieux qu'une pour retenir un navire

festinatio tarda est

Quintus Curtius Rufus

super ova et aristas pendenti gradu incidere

Eusebius Sophronius Hieronymus

marcher sur des oeufs et des épines d'un pas chancelant

la peur lui donna des ailes aux pieds

iucundi acti labores

Marcus Tullius Cicero

les épreuves pasées sount douces

Quintus Horatius Flaccus

dente mordeor invido

je suis mordu par une dent envieuse

quos laeserunt et oderunt

Lucius Annaeus Seneca

ceux qu'ils blessent, ils les haïssent par surcroît

melior tutiorque est certa pax quam sperata victoria

Titus Livius

une paix assurée est plus stable qu'une hypothétique victoire

dépeupler, voilà ce qu'est leur paix

pereant amici dum inimici una intercidant

Aurelius Augustinus Hipponensis

que meure l'ami, pourvu que l'ennemi succombe

victrix causa deis placuit sed victa Catoni

Marcus Annaeus Lucanus

la cause de vainquer plut aux dieux, mais celle du vaincu à Caton

parvulae serpents non nocent

Marcus Fabius Quintilianus

les serpents jeunes ne sunt pas dangereux

quid minus utile fuit quam hoc ulcus tangere?

Publius Terentius Afer

quoi de plus inutile que de toucher cette plaie?

difficile est habere bonum stomachum

Marcus Valerius Martialis

il est difficile d'avoir un bon estomac

patior ut potiar

Johann Michael Moscherosch

l'endurance mène à la maîtrise

neque in bona segete nullum est spicum nequam

Marcus Terentius Varro

il y a toujours un épi gaté dans une bonne moisspn

plus aloes quam mellis habet

Decimus Junius Juvenalis

plus d'amerture que de miel

solamen miseris socios habuisse malorum

Benedictus de Spinoza

avoir des compagnons d'infortune est toujours une consolation

eandem incudem diu noctuque tundendo

Ammianus Marcellinus

battant nuit et jour sur la même enclume

sic illius vox crescebat tamquam tuba

Gaius Petronius Arbiter

sa voix enflait comme le son d'une trompette

sapientiam vino obumbrari

Gaius Plinius Secundus

Aulus Cornelius Celsus

summa medicina est non uti medicamentis

la meilleure des médicines c'est de ne prendre aucun médicament

minuit praesentia famam

Claudius Claudianus

la presence amoindrit la renommée

Personne ne peut faire de libéralités sans être libéré de ses dettes

lire sans comprendre c'est ne pas lire

ibis redibis non morieris in bello

Albericus Trium Fontium

Tu partiras, tu reviendras et tu ne mourras pas à la guerre

non sum quod videor nec es ipse quod esse videris

Giovanni Placido Agostino Pascoli

je ne suis pas celui que je semble être et toi non plus, tu n'es pas celui que tu semble être

corruptio optimi pessima

Pape Grégoire Ier dit le Grand

la corruption de ce qu'il a de meilleur est la pire

assuesce unus esse

Aurelius Ambrosius

habitue-toi à n'être qu'un avec toi-même

male parta male dilabuntur

Gnaeus Naevius

bien mal acquis ne profitera pas

Albius Tibullus

versatur celeri Fors levis orbe rotae

la roue légère de la Fortune tourney rapidement

Gaius Suetonius Tranquillus

Caesar non supra grammaticos

César n'est pas au-dessus des grammairiens

post gloriam invidiam sequi

Gaius Sallustius Crispus

l'envie suit la gloire de près

Axel Gustafsson Oxenstierna af Södermöre

videbis, fili mi, quam parva sapientia regatur mundus

tu verras, mon fils, combien peu de sagesse suffit à gouverner le monde

Petrus Abaelardus

nihil melius muliere bona

aucun bien n'est plus précieux qu'une femme honnête

ubi amor ibi oculos

Prudentius

lorqu'il y a amour il y a regard

qui non zelat non amat

Decimus Magnus Ausonius

tu si hic sis, aliter sentias

Johannes Parvus

si tu te mettais à sa place, tu penserais différement

Priscianus Caesariensis

cum quo aliquis iungitur talis erit

tu deviendras pareil à ceux que tu fréquentes

Quintus Aurelius Symmachus

mutuum muli scabunt

les mulets se grattent mutuellement

malo periculosam libertatem quam quietum servitium

Rafael Leszczynski

je préfère les dangers de la liberté à la tranquillité de la servitude

ne tenir qu'à un fil tort ténu

parva sed apta mihi, sed nulli obnoxia

Ludovico Ariosto

une maison certes modeste, mais qui me convient et qui n'est hypothéquée par personne

necesse est multos timeat quem multi timent

Decimus Laberius

il doit craindre de beacoup celui qui se fit craindre

caput imperare, non pedes

Flavius Vopiscus

c'est la tête qui commande, non les pieds

quod principi placuit legis vigorem habet

Domitius Ulpianus

ce qui plaît au prince a force de loi

honores mutant mores, numquam in meliores

Martin Luther

les honneurs changent le comportement, mai ils ne le rendent pas meilleur

Petros Chrysologos

quanto altius ascendit homo, lapsus tanto altius cadet

plus un homme monte haut et plus dure sera sa chute

audaces Fortuna iuvat timidosque repellit

Flavius Cresconius Coripus

la fortune sourit aux audacieux et repousse les craintifs

pro captu lectoris habent sua fata libelli

Terentianus Maurus

les livres ont une fortune proper, selon la reception des lecteurs

Appius Claudius Crassus Caecus

fabrum esse suae quemque fortunae

chacum est l'artisan de sin proper sort

le prix du silence est sans danger

non desinis oculos mihi aperire

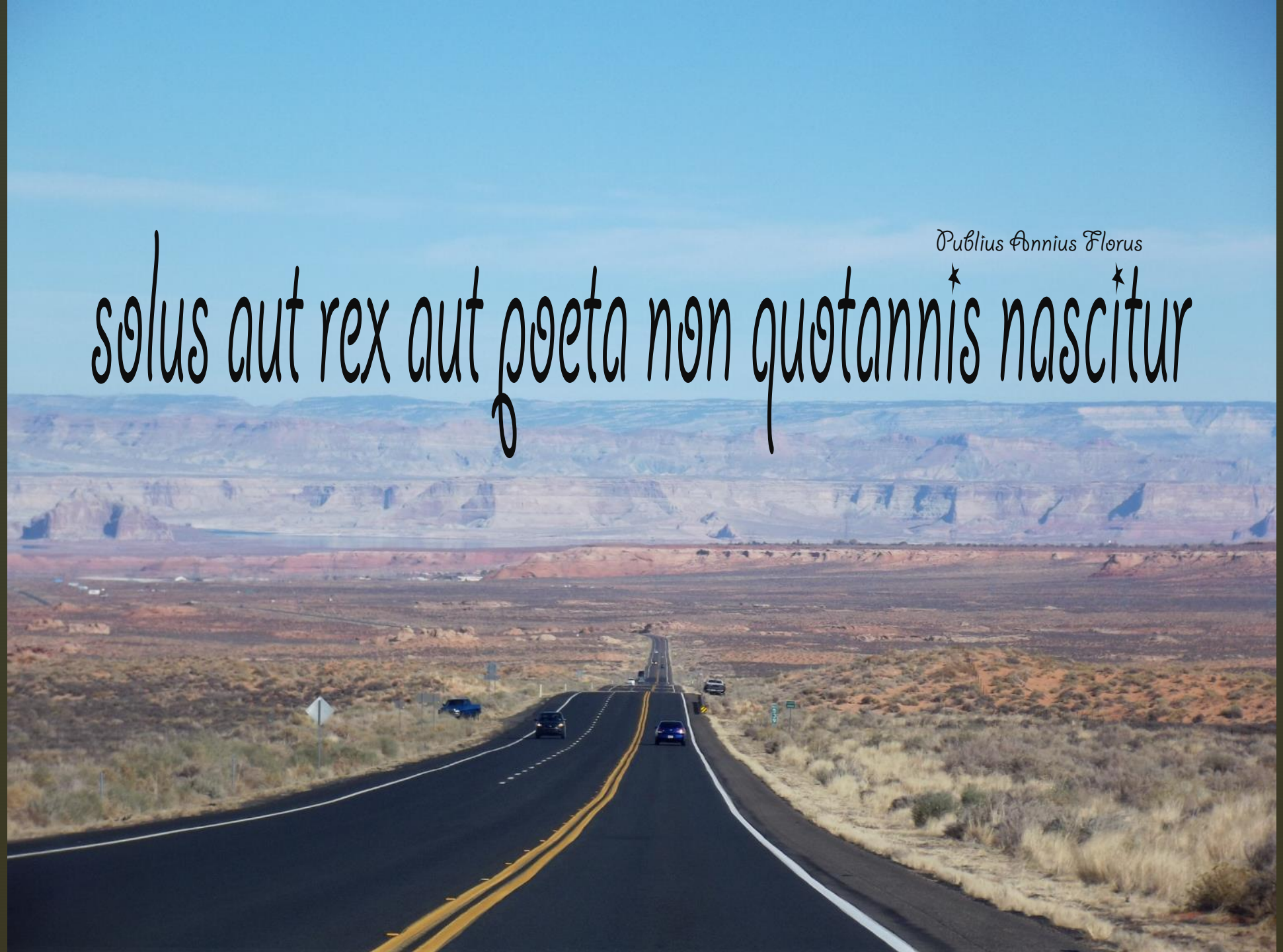
Marcus Aurelius Antoninus Augustus

tu ne cesse jamais de m'ouvrir les yeux

litterarum radices amaras, fructus dulces

Zulius Rufinianus

les lettres ont des racinesss amères mais leurs fruits sont doux



seuls les rois et les poètes ne naissent pas chaque année

Thomas Hobbes of Malmesbury

primum vivere, deinde philosophari

il faut d'abord vivre puis philosopher

de omnibus rebus et quibusdam aliis

Giovanni Pico della Mirandola

à propos de toutes les choses que l'on peut connaître et des autres

recte ponitur verum scire esse per causas scire

Francis Bacon, Lord Verulam

il est vrai que la veritable connaissance s'aquiert au travers des causes

paupertatem certissimam esse cum alicuis indigeas uti eo non posse

Lucius Iunius Moderatus Columella

la pauvreté veritable c'est de ne pas pouvoir utiliser ce dont on a besoin

bonum diffusivum sui

Raymundus Lullus

le bien se diffuse de lui même

accipiat minus habens indulgentiam principalem

Flavius Magnus Aurelius Cassiodorus

que celui qui a moins que les autres soit traité avec égard

Isidorus Hispalensis

interluere mare

ego te intus et in cute novi

Aulus Persius Flaccus

je te connais à fond et dans la peau

haud facile emergent, quorum virtutibus opstet res angusta domi

Anicius Manlius Severinus Boethius

ils ont du mal à percer, ceux don't le mérite est paralysé par l'étroitesse de leur patrimoine

res tantum valet quantum vendi potest

Accursius

une merchandise n'a de valeur que dans la mesure où on peut la vendre

ars aemula naturae

Lucius Apuleius Madaurensis

ipse olera olla legit

Gaius Valerius Catullus

la marmite ramasse les légumes toute seule

Iordanus Brunus Nolanus

in tristitia hilaris, in hilaritate tristis

gai dans la tristesse, triste dans la gaieté

mens humilis thus est inflate superbia pus est

Marbodus

l'esprit humble est comme l'encens et l'homme enflé d'orgueil comme le pus

nihil ab elephante differs

Desiderius Erasmus Roterodamus

Être semblable en tut à un éléphant

natura abhorret vacuum

Renatus Cartesius

la nature a horreur de vide

Titus Lucretius Carus

medio de fonte leporum surgit amari aliquid

de la source même des plaisirs surgit je ne sais quelle amerture

Johann Christoph Friedrich Schiller

vivos voco, mortuos plango, fulgura frango

j'apelle les vivants, je pleure les morts, je brise la foudre

memento audere semper

Gabriele D'Annunzio

souviens-toi de toujours oser

index des auteurs

5 Titus Maccius Plautus (~254aC.-184aC.)
6 Quintus Septimius Florens Tertullianus (~150-~220)
7 Publius Ovidius Naso (43aC.-18aC.)
8 Marcus Cornelius Fronto (~100-~160)
9 Publilius Syrus (85aC-43aC)
10 Valerius Maximus (Ier siècle pC.)
11 Philippe Gautier de Châtillon (~1135-~1190)
12 Sextus Propertius (~45aC.-15)
13 Quintus Curtius Rufus (Ier siècle pC.)
14 Eusebius Sophronius Hieronymus (~347-420)
15 Publius Vergilius Maro (70aC.-19aC.)
16 Marcus Tullius Cicero (106aC.-43aC.)
17 Quintus Horatius Flaccus (65aC.-8aC.)
18 Lucius Annaeus Seneca (4aC.-65)
19 Titus Livius (59aC.-17)
20 Publius Cornelius Tacitus (56-120)
21 Aurelius Augustinus Hipponensis (354-430)
22 Marcus Annaeus Lucanus (39-65)

23 Marcus Fabius Quintilianus (35-100)
24 Publius Terentius Afer (~195aC.-159aC.)
25 Marcus Valerius Martialis (~41-~104)
26 Johann Michael Moscherosch (1601-1669)
27 Marcus Terentius Varro (~116aC.-27aC.)
28 Decimus Junius Juvenalis (Ier siècle pC.)
29 Benedictus de Spinoza (1632-1677)
30 Ammianus Marcellinus (~330-~400)
31 Gaius Petronius Arbiter (27-66)
32 Gaius Plinius Secundus (23-79)
33 Aulus Cornelius Celsus (~25aC.-~50)
34 Claudius Claudianus (370-404)
35 Thomas Aquinas, Doctor Angelicus (1225-1274)
36 Origen Adamantius (~184-~253)
37 Albericus Trium Fontium (?-1252)
38 Giovanni Placido Agostino Pascoli (1855-1912)
39 Pape Grégoire Ier dit le Grand (540-604)
40 Aurelius Ambrosius (340-397)
41 Gnaeus Naevius (~270aC.-~201aC.)
42 Albius Tibullus (52aC.-19aC.)
43 Gaius Suetonius Tranquillus (69-122)
44 Gaius Sallustius Crispus (86aC.-35aC.)

45 Axel Gustafsson Oxenstierna af Södermöre (1583-1654)
46 Petrus Abaelardus (1079-1142)
47 Prudentius (?-861)
48 Decimus Magnus Ausonius (310-395)
49 Johannes Parvus (~1110-1180)
50 Priscianus Caesariensis (6ème siècle pC.)
51 Quintus Aurelius Symmachus (~345-402)
52 Rafał Leszczyński (1650-1703)
53 Magnus Felix Ennodius (473-521)
54 Ludovico Ariosto (1474-1533)
55 Decimus Laberius (~105aC.-43aC.)
56 Flavius Vopiscus (4ème siècle pC.)
57 Domitius Ulpianus (~170-223)
58 Martin Luther (1483-1546)
59 Petros Chrysologos (380-450)
60 Flavius Cresconius Corippus (6ème siècle pC.)
61 Terentianus Maurus (2ème siècle pC.)
62 Appius Claudius Crassus Caecus (~340-~280)
63 Andreas Alciatus (1492-1550)
64 Marcus Aurelius Antoninus Augustus (121-180)
65 Iulius Rufinianus (4ème siècle pC.)
66 Publius Annius Florus (2ème siècle pC.)

67 Thomas Hobbes of Malmesbury (1588-1679)
68 Giovanni Pico della Mirandola (1463-1494)
69 Francis Bacon, Lord Verulam (1561-1626)
70 Lucius Iunius Moderatus Columella (Ier siècle pC.)
71 Raymundus Lullus (~1232-1315)
72 Flavius Magnus Aurelius Cassiodorus (~485-~585)
73 Isidorus Hispalensis (~560-636)
74 Aulus Persius Flaccus (34-62)
75 Anicius Manlius Severinus Boethius (477-524)
76 Accursius (1182-1263)
77 Lucius Apuleius Madaurensis (~124-170)
78 Gaius Valerius Catullus (~84 aC-54aC.)
79 Iordanus Brunus Nolanus (1548-1600)
80 Marbodus (~1035-1123)
81 Desiderius Erasmus Roterodamus (1466-1536)
82 Renatus Cartesius (1596-1650)
83 Titus Lucretius Carus (~99aC.-55aC.)
84 Johann Christoph Friedrich Schiller (1759-1805)
85 Gabriele D'Annunzio (1863-1938)

J'aime voyager. J'adore les routes. Je conduis, je regarde, je médite, j'écoute de la musique ou des livres audio, arfois j'écris avec la maine droite même de courtes notes dans un cahier, tandis que je garde le volan avec la main gauche.

J'ai beaucoup roulé, surtout sur les routes du sud-ouest des États-Unis. Les photos qui composent cet album sont sélectionnées parmi les centaines de photos avec des routes que j'ai réalisé au fil du temps.

J'ai ajouté une méditation latine à chaque photo, avec la traduction (ou l'équivalent) française. Chaque méditation appartient à un auteur qui s'est exprimé en latin depuis deux millénaires (et presque demi). Un index avec ces auteurs se trouve à la fin de l'album.

Cet album se veut à la fois un éloge des routes et des voyages, mais aussi de la langue latine, dont aujourd'hui, peut-être, on se débarrasse trop facilement, à en juger par le nombre de choses sages que l'on pourrait exprimer à travers ses mots.

Florentin Smarandache

ISBN 978-1-59973-684-6
9 781599 736846 >